M13290_E

CARABINER & QUICKDRAW INSTRUCTIONS

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021

PETE

www.BlackDiamondEquipment.com

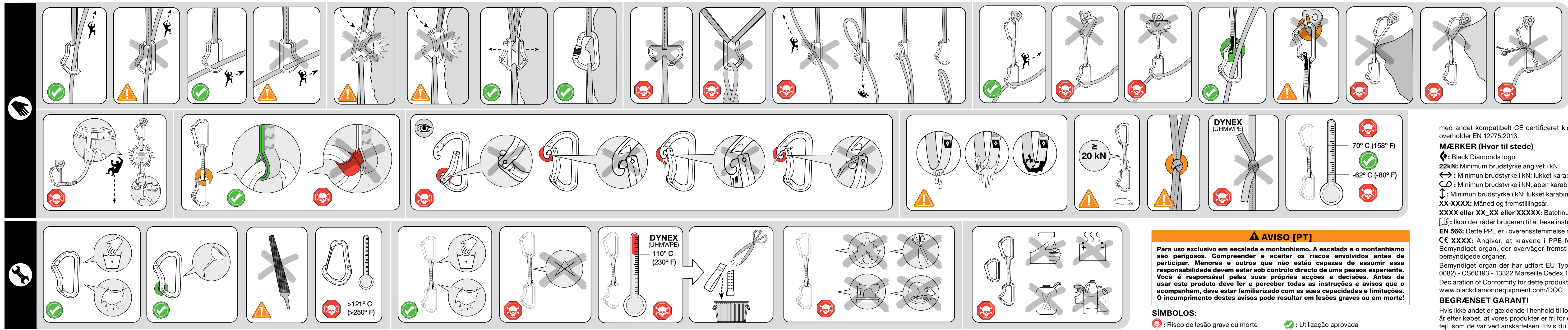
Regulation

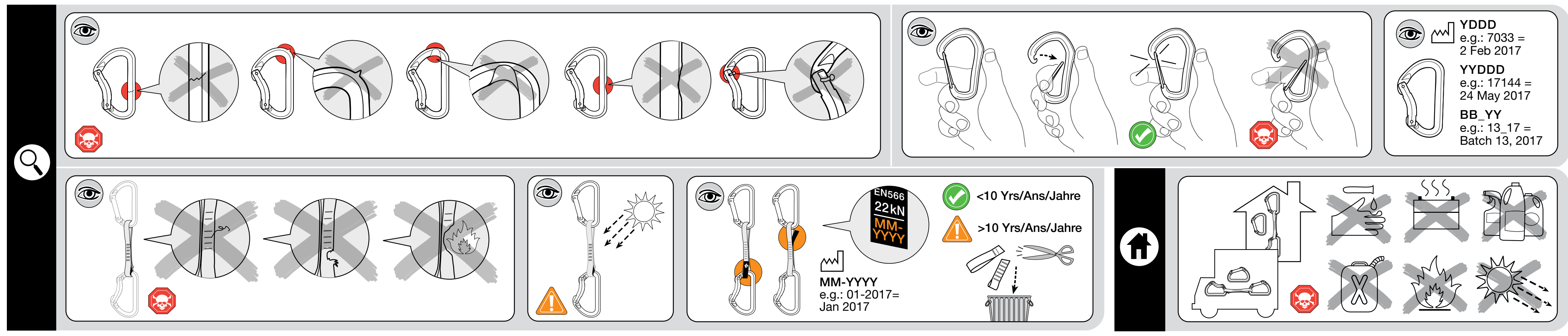
Carabiner & Quickdraw Instructions

Black Diamond®

North America:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria





⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

: Risk of serious injury or death — : Approved use
: Risk of accident or injury — : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Connectors and slings are parts of the safety system which protects the climber from a fall from height. Adding knots to a sewn sling can reduce its strength by up to 60%. UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

(See accompanying illustrations)

RATINGS

Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will cause it to fail.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

STORAGE

(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN892) that absorb energy when arresting a fall. Use this product with other compatible CE certified mountaineering equipment. Black Diamond carabiners conform to EN 12275:2013.

MARKINGS (When present)

Black Diamond: Name of the manufacturer.
◆: Black Diamond's logo.
22 kN: Minimum breaking strength in kN.
↔ : Minimum breaking strength in kN; gate closed, major axis.
⊂⊃ : Minimum breaking strength in kN; gate open, major axis.
↕ : Minimum breaking strength in kN; gate closed, minor axis.
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
XXXX or XX_XX or XXXXX: Batch number corresponding to the date of manufacture.
[i]: Icon advising the user to read the instructions and warnings.

XXXX	NOTIFIED/APPROVED BODY
0082	Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 – France
0333	AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France
0321	SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
2777	SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777) Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 D15 YN2P, Republic of Ireland

EN 566: This PPE conforms to EN 566:2017.
CE XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425.
UKCA XXXX: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.
XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE. See table for list of Notified/Approved Bodies.
Notified Body performing the EU type examination: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
Approved body performing the UKCA Type examination: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

: Risque de blessure grave ou de mort — : Utilisation approuvée
: Risque d'accident ou de blessure — : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes. Les connecteurs et les sangles font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute de hauteur. Ajouter des nœuds à un anneau cousu peut diminuer sa résistance jusqu'à 60 %. Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dynex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

(Voir les illustrations jointes)

VALEURS DE RÉSISTANCE

Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indiquée provoquera sa rupture.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou une atmosphère marine, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation. **Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.**

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL

L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et compatibles. Les mousquetons Black Diamond sont conformes à la norme EN 12275:2013.

MARQUAGES (Lorsque présents)

◆: Logo de Black Diamond.
22 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.
↔ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, grand axe.
⊂⊃ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.
↕ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.
XX-XXXX: Mois et année de fabrication.
XXXX ou XX_XX ou XXXXX: Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.
[i] : Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.
EN 566 : Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.
CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI. Voir le tableau pour la liste des Organismes notifiés.
Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung — : Bestimmungsgemässe Verwendung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung — : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

In dieser Broschüre wird der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Abbildungen beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Verbindungselemente und Schlingen sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt. Durch Knoten kann sich die Festigkeit einer genähten Schlinge um bis zu 60% verringern. UHMWPE (Dynex) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.

(Siehe Abbildungen).

BRUCHLASTGRENZEN

Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstung geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung bis zu dieser Grenze hin oder darüber hinaus belastet, wird sie zu Bruch gehen.

PFLEGE UND WARTUNG:

Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen).

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig. Siehe Abbildungen zur Anleitung. **Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.**

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen.)

AUFBEWAHRUNG

(Siehe Abbildungen).

VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE

Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile (EN892) verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoss aufzufangen. Dieses Produkt sollte mit einer kompatiblen CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden. Black Diamond Karabiner entsprechen EN 12275:2013.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
◆: Das Logo von Black Diamond.
22 kN: Minimale Bruchlast in kN.
↔ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Längsachse.
⊂⊃ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.
↕ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Querachse.
XX-XXXX: Monat und Herstellungsjahr.
XXXX oder XX_XX oder XXXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.
[i]: Dieses Symbol weist den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
EN 566: Diese PSA entspricht EN 566:2017.
CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut. Siehe Tabelle für eine Liste der Zertifizierungsinstitute.
EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Sudeurope SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Frankreich.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

: Rischio di gravi lesioni o morte — : Utilizzo approvato
: Rischio di incidente o lesioni — : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto. I connettori e le imbracature sono componenti del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto. L'aggiunta di nodi a un'imbracatura cucita può ridurre la sua resistenza fino al 60%. UHMWPE (Dynex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.

(Vedere le illustrazioni allegate)

INDICI

Gli indici di resistenza presenti sul materiale da arrampicata riferiscono il valore massimo di resistenza alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura arrivando al limite di resistenza indicato porterà alla rottura della stessa.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina clorata, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio. In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare ed asciugare la parte tessile del prodotto (se presente), e risciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.

(Vedere le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per I componenti plastici/tessili anche se utilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo. Vedi le illustrazioni di verifica allegate. **Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.**

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE

(Vedere le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

L'arrampicata su roccia e l'alpinismo sono attività che richiedono l'utilizzo di una corda dinamica (EN892) la quale assorba l'energia nel momento in cui blocca una caduta. Utilizzare questo prodotto insieme ad un'attrezzatura da alpinismo compatibile e certificata CE. Moschettone Black Diamond conforme alla norma EN 12275:2013.

MARCATURE (Quando presenti)

◆: Logo Black Diamond.
22 kN: Forza di resistenza minima in kN.
↔ : Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse principale.
⊂⊃ : Forza di resistenza minima in kN; leva aperta, asse principale.
↕ : Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse minore.
XX-XXXX: Mese e anno di fabbricazione.
XXXX o XX_XX o XXXXX: numero di lotto corrispondente alla data di fabbricazione.
[i]: Icona che avverte l'utente di leggere le istruzioni ed avvertenze.
EN 566: Questo DPI è conforme alla norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione del DPI. Vedere la tabella per l'elenco degli organismi notificati.
Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

: Riesgo de lesión grave o muerteh — : Uso aprobado
: Riesgo de accidente o lesión — : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

En este folleto se explica el uso correcto del material de escalada que aparece en las ilustraciones, así como algunos usos erróneos que se le suelen dar, pero no todos. Un uso correcto del material, así como el empleo de sistemas redundantes, reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, utiliza este material bajo una supervisión adecuada. Los conectores y las eslingas son partes del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura. Añadir nudos a una eslinga cosida puede reducir su resistencia en hasta un 60 %. El UHMWPE (Dynex) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

DATOS DE RESISTENCIA

Los datos de resistencia del material de escalada indican la carga máxima que soportará el producto sin romperse. Someter el material de escalada a cargas que alcancen o superen dicha cifra pueden hacer que dicho material falle.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos, como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, debe siempre aclararse y secarse si se trata de un producto textil, y aclararse, secarse y lubricarse si se trata de un producto metálico.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil. **Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.**

- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se te caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

La escalada y el montañismo requieren el uso de cuerdas dinámicas (EN892) que absorben la energía al detener una caída, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto. Los mosquetones Black Diamond cumplen con EN 12275:2013.

MARCAS (cuando aparezcan)

◆: Logotipo de Black Diamond.
22 kN: Resistencia mínima a la rotura en kN.
↔ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje principal.
⊂⊃ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo abierto, eje principal.
↕ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje transversal.
XX-XXXX: mes y año de fabricación.
XXXX o XX_XX o XXXXX: Número de lote correspondiente a la fecha de fabricación.
[i]: Icono que advierte al usuario que debe leer las instrucciones y advertencias.
EN 566: este EPI cumple la norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI. XXXX = Organismo notificado (NB), encargado de supervisar la fabricación del EPI. Consulta la tabla para ver la lista de organismos notificados.
Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: Apave Sudeurope SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

: Risco de lesão grave ou morte — : Utilização aprovada
: Risco de acidente ou lesões — : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns no uso do equipamento de escalada, tal como é apresentado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes diminuem alguns dos riscos associados à escalada. Se for inexperiente, use este equipamento sob supervisão adequada. Os conectores e lingas fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura. Adicionar nós a uma linga costurada pode reduzir a sua força em até 60%. O UHMWPE (Dynex) tem um coeficiente de atrito e um ponto de fusão mais baixos do que os têxteis tradicionais.

(Ver as ilustrações em anexo.)

CLASSIFICAÇÕES

As classificações da resistência do equipamento de escalada indicam a força mínima necessária para quebrar o produto. Sobrecarregar o equipamento de escalada até ao limite da sua classificação causará uma falha no seu uso.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapor das baterias, solventes, lixívias, anti-congelantes, álcool isopropílico ou combustíveis. Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis. Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.

(Ver as ilustrações em anexo.)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade. **Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.**

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO

(Ver as ilustrações em anexo)

ESCOLHER OUTROS COMPONENTES

A Escalada em rocha e o montanhismo requerem o uso de cordas dinâmicas (EN892) que absorvem energia após uma queda. Use este produto com outro equipamento de montanha compatível e certificação CE. Este EPI está conforme à EN 12275:2013

CÓDIGOS (Quando se usem)

◆: Logótipo da Black Diamond
22 kN: Indica a resistência mínima em KN
↔ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo principal.
⊂⊃ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho aberto; eixo principal.
↕ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo menor.
XX-XXXX: mês e ano de fabrico.
XXXX ou XX_XX ou XXXXX: Número do lote correspondente à data de fabricação.
[i]: Icon avisando o consumidor de ler as instruções e as advertências.
EN 566: este EPI está em conformidade com a norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425/UE relativo a EPIs. XXXX = organismo notificado que monitoriza o fabrico do EPI. Ver a tabela para a lista de organismos notificados.
O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: Apave Sudeurope SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - França.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

: Risiko for alvorlig skade eller død — : Godkendt brug
: Risiko for ulykke eller skade — : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne folder viser og forklarer korrekt brug og nogle almindelige tilfælde af forkert brug af klatreudstyret, som er afbilledet i illustrationerne. Andre mulige tilfælde af forkert brug eksisterer! Korrekt udstyrsbrug og brugen af back-up systemer vil reducere nogle af de risici, der er associeret med klatring. Hvis du mangler erfaring, så brug kun dette udstyr under kvalificeret instruktion. Koblingsbeslag og slynger er dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder. Knuder på en syet slynge kan reducere dens styrke med op til 60 %. UHMWPE (Dynex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle tekstiler.

(se de medfølgende illustrationer)

BRUDSTYRKER

Brudstyrker på udstyret er opgivet i kN, dette angiver minimums brudstyrker for produktet. Belastning af klatreudstyr over den minimale brudstyrke vil føre til brud på dette.

VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer, som f.eks batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorin/afblegningsmiddel, kølervædske, isopropyl alkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller salt luft, skal tekstilprodukter renses og tørres, og metalprodukter skal renses, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder. **Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.**

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING

(Se medfølgende illustration)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Klippeklatring og bjergbestigning kræver brug af dynamiske reb (EN892), som absorberer energien, når et styrt bremses. Brug dette produkt sammen med andet kompatibelt CE certificeret klatreudstyr. Dette stykke sikkerhedsudstyr overholder EN 12275:2013.

MÆRKER (Hvor til stede)

◆: Black Diamonds logo
22kN: Minimum brudstyrke angivet i kN.
↔ : Minimun brudstyrke i kN; lukket karabin, på storaksen.
⊂⊃ : Minimun brudstyrke i kN; åben karabin, på storaksen.
↕ : Minimun brudstyrke i kN; lukket karabin, på lilleaksen.
XX-XXXX: Måned og fremstillingsår.
XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.
[i]: Ikon der råder brugeren til at læse instruktioner og advarsler.
EN 566: Dette PPE er i overensstemmelse med EN 566:2017.
CE XXXX: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. XXXX = Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af PPE. Se tabellen for listen over bemyndigede organer.
Bemyndiget organ der har udført EU Type-prøven: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrig.
Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden — : Goedgekeurd gebruik
: Gevaar voor een ongeval of letsel — : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal aan de hand van de getoonde afbeeldingen. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem vermindert een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Karabiners en schlinges vormen een deel van het veiligheidssysteem dat de klimmer beschermt tegen een val van hoogte.

Het aanbrengen van knopen in een genaaide schlinge kan de sterkte ervan tot maximaal 60% verminderen. UHMWPE (Dynex) heeft een lagere wrijvingscoëfficiënt en lager smeltpunt dan traditioneel textiel.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

BELASTING

De sterkte van het klimmateriaal geeft de maximale belasting van het product weer. Indien u deze waarde overschrijdt, kan het klimmateriaal bezwijken.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudamp, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metaalproducten worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum voor kunststof of textiele producten/onderdelen, ook indien ongebruikt en correct bewaard. De levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het materiaal. **Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.**

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Andere factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: een val, vanaf hoogte gevallen materiaal, wrijving, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/zoute lucht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen, accuzuur, accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Voor rotsklimmen en alpinisme is het gebruik van dynamische touwen (EN892) noodzakelijk; deze kunnen de energie absorberen die vrijkomt bij een val. Gebruik dit product alleen met andere compatibele CE-gecertificeerde klimuitrustingen. Dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) voldoet aan EN 12275:2013.

MARKERINGEN (indien aanwezig)

◆: Logo van Black Diamond
22 kN: Minimale belasting in kN.
↔ : Maximale belasting in kN; gesloten snapper, hoofdas.
⊂⊃ : Maximale belasting in kN; geopende snapper, hoofdas.
↕ : Maximale belasting in kN; gesloten snapper, secundaire as.
XX-XXXX: maand en jaar van fabricage.
XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.
[i]: Pictogram dat de gebruiker adviseert de instructies en waarschuwingen te lezen.
EN 566: Dit PBM voldoet aan EN 566:2017.
CE XXXX: Geeft aan dat wordt voldaan aan de vereisten van PBM-richtlijn 2016/425. XXXX = Aangemelde instantie die de vervaardiging van het PBM controleert. Zie tabel voor lijst met aangemelde instanties.
Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrijk
De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

: Risiko for alvorlig personskade eller død — : Godkjent bruk
: Risiko for ulykke eller personskade — : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Konnektorer og slynger er deler av sikkerhetssystemet som beskytter klatreren når vedkommende faller fra en høyde. Hvis man lager knuter på en sydd slynge, kan styrken dens reduseres med opptil 60 %. UHMWPE (Dynex) har en lavere koeffisient for friksjon og smeltepunkt enn vanlige tekstiler.

Se medfølgende illustrasjoner

BRUDDSTYRKE

Styrken, som er oppgitt i kN, angir minimum bruddstyrke for produktet. Belastning over angitt bruddstyrke vil føre til at utstyret svikter.

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer, som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin.

Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøsalt.

Se medfølgende illustrasjoner

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato for produkter/komponenter i plast eller tekstil, selv om ubrukt og korrekt lagret. Levertiden for metallprodukter begrenses ikke av alder. **Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.**

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Følgende forhold kan også forkorte utstyrets levetid: Fall, bruk og slitasje, rust, korrosjon, eksponering over lengre tid for sollys, saltvann eller -luft, røft klima eller ekstreme temperaturer, batterisyre eller syredamp.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING

Se medfølgende illustrasjoner

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Ved sportsklatring og fjellklatring er det nødvendig å bruke dynamiske tau som absorberer energien ved et eventuelt fall. Disse tauene må være godkjente i henhold til kravene i NS-EN 892. Bruk dette utstyret sammen med annet kompatibelt klatreutstyr som er CE-godkjent. PVU godkjent i henhold til kravene i NS-EN 12275:2013.

MERKINGER (når tilstede)

◆: Black Diamonds logo
22 kN: Minimum bruddstyrke i kN.
↔ : Minimum bruddstyrke i kN i lengderetningen med lukket port.
⊂⊃ : Minimum bruddstyrke i kN i lengderetningen med åpen port.
↕ : Minimum bruddstyrke i kN på tvers med lukket port.
XX-XXXX: Måned og år for produksjon.
XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer som svarer til fremstillingsdato.
[i]: Symbol som indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
EN 566: Dette personlige verneutstyret samsvarer med EN 566:2017.
CE XXXX: Indikerer at kravene til PVU-forordningen 2016/425 er oppfylt. XXXX = Teknisk kontrollorgan som overvåker produksjonen av det personlige verneutstyret. Se tabell for liste over tekniske kontrollorganer.
Det tekniske kontrollorganet som EU-typegodkjenningen: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike
Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall — : Godkänd användning
: Risk för olycka eller personskada — : Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klätterutrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet använder du den här utrustningen under lämplig övervakning. I säkerhetssystemet ingår det kopplingar och remmar. Dessa skyddar användaren mot fall från höjder. Systemets kraft kan reduceras med så mycket som 60 % om man lägger till knutar på en fastsydd rem. UHMWPE (Dynex) har en lägre friktionskoefficient och smältpunkt än traditionella textilmaterial.

(Se bifogade bilder)

STYRKEVÄRDEN

Styrkevärdena på klätterutrustningen visar den lägsta brottstyrkan för produkten. Om du belastar klätterutrustningen till dess angivna värden kommer den att brista.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, såsom batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(Se bifogade bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Livslängden på metallutrustning är inte begränsad av ålder. **Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.**

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor, eller långvarig exponering för solljus.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

(Se tillhörande bilder)

LAGRING

(Se bifogade bilder)

VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Vid klippklättring och bergsklättring krävs dynamiska rep (EN892) som absorberar energin när ett fall stoppas. Använd den här produkten tillsammans med annan kompatibel CE-certifierad klätterutrustning. Black Diamonds karbinhakar uppfyller kraven i EN 12275:2013.

MÄRKNING (Vid förekomst)

◆: Black Diamonds logotyp.
22 kN: Lägsta brottstyrka i kN.
↔ : Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens längdaxel.
⊂⊃ : Lägsta brottstyrka i kN med öppen grind, längs karbinens längdaxel.
↕ : Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens tväraxel.
XX-XXXX: Månad och tillverkningsår.
XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer som motsvarar tillverkningsdatumet.
[i]: Symbol som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
EN 566: Den här personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i EN 566:2017.
CE XXXX: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. XXXX = Anmält organ där man övervakar tillverkningen av personliga skyddsutrustningar. Se tabellen som visar en lista över anmälda organ.
Anmält organ som utför EU-typkontroll: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike
Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara — : Hyväksytty käyttö
: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara — : Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

▲ Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Tässä vihkosessa on esitetty kuvissa olevan kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö ja joitakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta väärin. Oikeanlainen varusteiden ja varajärjestelmien käyttö vähentävät joitakin kiipeilyyn liittyviä riskejä. Kokemattoman on käytettävä tuotetta vain osaavan

ohjaajan valvonnassa. Liittimet ja silmukat ovat osa turvallisuusjärjestelmää, joka suojaa kipeilijällä pudotuksista korkealta. Solmujen lisäämisen ommelmuotojen nauhalenkiin voi vahentaa nauhalenkin vahvuutta jopa 60%. UHMWPE-kuidun (Dyneex) kitkaterveen on pienempi ja sulamispiste alhaisempi kuin perinteisten tekstiilien.
(Katso oheiset kuvat)

LUOKITUKSET

Kiipeilyvarusteiden lujuusluokitus tarkoittaa tuotteen alhaisinta murtolujuutta. Kiipeilyvarusteen käyttö lasttatuna luokituksen mukaisella painolla aiheuttaa sen rikkoutumisen.

HOITO JA SÄILYTTÄMINEN

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien aineisiin, kuten happoihin tai -kaasuihin, liuottimiin, valkaisuaineisiin, pakkasnesteisiin, isopropyylialkoholiin tai polttoaineisiin. Jos tuote on olut kosketuksissa suolaisen veden tai suolaisen ilmaan, on tekstiilituote hävitettävä ja kuivattava ja metalliosat huolellettaa, kuivattava ja öljyttävä.
(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteisi ennen kunkin käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-ikän. 10 vuotta valmistuspäivästä on ja tekstiilituotteilla, joka käyttäjällä-mänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metalliluotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.
Katso oheiset kuviot tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kohdista ei vastaa kuvaa.

- Vauriot ja äärirokoulteet voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa eiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi säännöllisesti, jos pidät niitä käytön aikana.
- Muta tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kulumien, ruoste, syöpyminen, altistuminen suolaisille vesille/ilmalle, rajat ylittavat, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkunesteet, tai ritkittynyt altistuminen auringonvalolle.
- Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakaan potuvaisen jäkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estäiksesi uudelleen käytön.
- Varusteiden käytöllä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.
(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Kallio- ja vuorikiipeilystä on käytettävä dynamisia köysiä (EN892), jotka vaimentavat iskua putoamistilanteessa. Käytä tätä tuotetta yhteensopivien CE – sertifioitujen kiipeilyvarusteiden kanssa. Black Diamond -karbiinihaat täyttävät EN 12275:2013 standardin vaatimukset.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

◀: Black Diamond – logo
22 kN: Osoittaa minimimurtolujuuden kN.
↔ : Minimimurtolujuus, kN, portti suljettuna, pääskeselilä.
⤢ : Minimimurtolujuus, kN, portti auki, pääskeselilä.
↕ : Minimimurtolujuus, kN, poikittaissuunnassa.
XX-XXXX: Kuukausi ja valmistusvuosi.
XXXX kA XX_XX kN XXXXX: Valmistuspäivämäärän mukainen eränumero.
ⓘ: Ohjekuvio, joka kehottaa käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.
EN 566: tämä henkilösuojain täyttää EN 566:2017 -standardin vaatimukset.
CE XXXX: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = henkilösuojaimen valmistusta vähova ilmoitettu laitos. Katso taulukosta luetteloa ilmoitettu laitoksista.
Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Ranska
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäisille vähittäisasiakkaille yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palautella meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme taka tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kulumisen tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

ⓘ: Ryzyko odniesienia poważnych obrazeń lub śmierci
ⓘ: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
: Zatwierdzone stosowanie
: Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre specjalne cechy spotykanych produktów, które są przedmiotem sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewskazane sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń zapewnia bezpieczeństwo wspinaczkowe. Istnieje wianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Złączki i pętle asekuracyjne to części systemu bezpieczeństwa, który chroni wspinaczy przed upadkiem z wysokości. Uzycie węzłów na zszywanej pętli może osłabić jej wytrzymałość nawet o 60%. UHMWPE (Dyneex) ma niższy współczynnik tarcia i temperaturę topnienia niż tradycyjne tekstylia.
(Patrz załączone ilustracje)

WYTRZYMAŁOŚĆ

Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zniszczenie produktu. Obciążenie sprzętu wspinaczkowego silami podanymi na oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyziewy z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny niezamarzające, alkohol izopropylowy, benzyna. Po wejściu w kontakt z solą lub morską wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć produkty tekstylne lub przedmiot, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.
(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres użytkowania. Maksymalny okres użytkowania przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w trakcie użytkowania, był przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem. **Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków wskazanych na ilustracjach jest spełniony.**

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, substancje chemiczne, wilgoć, tlenek, zręczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokiej temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku gwałtownego lotu, należy wycofać go z użytku.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty zakupu. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE

(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Sytuacje wspinaczkowe wymagają zastosowania in dynamicznych (EN892), które pochłaniają energię podczas lotu. Ten produkt należy stosować wraz z innymi kompatybilnymi elementami sprzętu wspinaczkowego z certyfikatem CE. Karabiniki Black Diamond spełniają normę EN 12275:2013.

OZNACZENIA (jeśli występują)

◀: Logo firmy Black Diamond
22 kN: Minimalna wytrzymałość w kN.
↔ : Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramie, os podłuzna.
⤢ : Minimalna wytrzymałość w kN; otwarte ramie, os podłuzna.
↕ : Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramię, os poprzeczna.
XX-XXXX: miesiąc i rok produkcji.
XXXX lub XX_XX lub XXXXX: numer partii odpowiadający dacie produkcji.
ⓘ: Ten symbol zaleca użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
EN 566: Ten środek ochrony indywidualnej spełnia normę EN 566:2017.
CE XXXX: Wskazuje spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX – Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej. Lista Jednostek notyfikowanych znajduje się w tabeli.
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Sudeurope SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francja
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

OSTRZEŻENIE [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste odpovědni za své vlastní činy a za své rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zapište potřebné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomeete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

ⓘ: riziko vážného zranění nebo úmrtí
: zkvalené použití
: riziko nehody nebo zranění
: nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným prvkům jejich užití. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá snezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Žárky a smyčky jsou součástí bezpečnostního systému, který chrání pádem z výšky. Zašroubování šlingu do smyčky může jej pevnost snížit až o 60 %. UHMWPE (Dyneex) má nižší součinitel tření a teplotu tavení ve srovnání s tradičními textiliemi.
(Viz doprovodné ilustrace)

HODNOTY

Hodnoty nýly nebo nosnosti lezeckých pomůcek udávají minimální hodnotu, při které dochází ke zlomení nebo jinému znehodnocení. Zatěžování lezeckých pomůcek na uvedenou hodnotu způsobí selhání pomůcky.

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina, rozpouštědla, bělicí prostředky, isopropylalkohol, benzín, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín. Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte a osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nakažte.
(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navždy. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti. 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena. **Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.**

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně vyžadovat vyřazení vybavení jeho prvního použití.
- Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte pochybnosti, že se během použití poškodilo.
- Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odřeniny, opotřebení, ohýbání a ohýbání, vystavení slané vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.
- Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k výměně pádu, vyřaďte je.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu používání.
- Životnost vybavení sa počítá od data výroby, ne od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.
(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE

(viď ilustrácie)

AKO SI VYBRAŤ ĎALŠÍ MATERIÁL

Lezenie a horolezectvo vyžadujú používanie dynamických lán (EN892), ktoré poćas pádu absorbujú energiu. Tento výrobok používajte len s kompatibilným horolezeckým vybavením s označením certifikácie CE. Karabiny Black Diamond spĺňajú normu EN 12275:2013.

OZNAČENIA (ak sú na výrobku)

◀: Logo spoločnosti Black Diamond.
22 kN: Minimálna pevnosť v kN
↔ : Minimálna hodnota pevnosti v kN v pozdĺžnej osi pri zavretom zámku.
⤢ : Minimálna hodnota pevnosti v kN v pozdĺžnej osi pri otvorenom zámku.
↕ : Minimálna hodnota pevnosti v kN v priečnej osi pri zavretom zámku.
XX-XXXX: Mesiac a rok výroby.
XXXX alebo XX_XX alebo XXXXX: Číslo šarže zodpovedajúce dátumu výroby.
ⓘ: Piktogram nabádajúci užívateľa, aby si prečítal návod a varování.
EN 566: tato výbava pro pasivní ochranu je v souladu s normou EN 566:2017.
CE XXXX: Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontroly výroby této výbavy pro pasivní ochranu. Viz tabulka oznámených subjektů.
Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: Apave Sudeurope SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francie
Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem, Zaručujeme původní, že nám produkty (pouze dodělky bez defektů), co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení produktu, dále se záruka nevztahuje na nesoutěžovené zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNIENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred tým vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní niesť na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konania a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a varovania, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborný inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

ⓘ: Riziko vážneho zranenia alebo smrti
: Schválené použitie
: Riziko nehody alebo poranenia
: Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Uschovajte pokyny pre budúce použitie.
Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého vybavenia. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie vybavenia a používanie viacerých iskacích prvkov obmedzí riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného. Spojky a slučky sú súčasťou bezpečnostného systému, ktorý chráni horolezca pred pádom z výšky. Pridávanie uzlov k šlingu môže znížiť jej pevnosť až o 60 %. UHMWPE (Dyneex) má nižší koeficient trenia a bod tavenia ako tradičné textílie.
(Viz doprovodné ilustrácie)

HODNOTY

Hodnoty pevnosti materiálu udávajú minimálnu pevnosť výrobku. Zaťaženie výrobku silou s veľkosťou jeho minimálnej pevnosti spôsobí jeho zlyhanie.

STAROSTIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batérioch, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielacími prípravkami, nemrznúcimi zmesami, izopropylovým alkoholom či benzínom. Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu výrobky z textílií vždy opláchnite a nechajte vysušiť a výrobky z kovu opláchnite, osušte a namažte.
(viď ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím a po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál treba vyradiť pod životnosť kvoju maximálnu životnosť- 10 rokov od dátumu výroby pre textilné výrobky alebo výrobky z plastu, a to aj v prípade, že sú nepoužité a správne skladované. Životnosť výrobkov z kovu nie je obmedzená. **Viz ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.**

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie pred prvým použitím.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Ďalšovou životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Pády, pád materiálu z výšky, odreniny, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, vystavenie slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline alebo výparom z batérií.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.
(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE

(viď ilustrácie)

VÝBER ĎALŠÍCH PRVKOV

Horolezectví vyžaduje použití dynamických lan (EN892), která absorbují energii při vlastním pádu. Používejte tento výrobek pouze s horolezeckým vybavením, které je v souladu s certifikácí normou CE. Karabiny Black Diamond splňují normu EN 12275:2013.

OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

◀: Logo Black Diamond.
22 kN: Minimální pevnost v kN
↔ : Minimální hodnota pevnosti, při které dochází ke zlomení – úder v kN.
⤢ : Minimální hodnoty uvedené v kN pro zatížení v podélné ose karabiny při zavřeném zámku.
↕ : Minimální hodnoty uvedené v kN pro zatížení v podélné ose karabiny při otevřeném zámku.
XX-XXXX: Měsíc a rok výroby.
XXXX nebo XX_XX nebo XXXXX: Číslo šarže odpovídající dátumu výroby.
ⓘ: Piktogram, který uživatelovi odporuče, aby si přečetl návod na použitie a upozornenia.
EN 566: Tento prvek pro osobní ochranný prostředek zodpovedá norme EN 566:2017.
CE XXXX: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. XXXX = notifikovaný orgán, ktorý monitoruje výrobu osobných

JELÖLÉSEK (amennyiben látható)

◀: Black Diamond logó
22 kN: 22 kN: Minimális szakítószilárdság kN-ban megadva.
↔ : A karabiner minimális, hosszanti irányú teherbírása, kN-ban megadva, zárt nyitvivel.
⤢ : A karabiner minimális, keresztirányú teherbírása kN-ban megadva, zárt nyitvivel.
XX-XXXX: Gyártás hónapja és éve.
XXXX vagy XX_XX vagy XXXXX: gyártási dátumnak megfelelő tételszám.
ⓘ: Piktogram az utasítások és figyelmeztetések elolvasására
EN 566: A PPE megfelel az MSZ EN 566:2017 számú szabványban leírtaknak.
CE XXXX: Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletében előírtaknak való megfelelést jelenti. XXXX = Az egyéni védőeszköz gyártásának ellenőrzését végző bejelentett szervezet. A bejelentett szervezetek listáját lásd a táblázatban.
Az EU-típusvizsgálat megelőző vizsgálatát végző bejelentett szervezet: Apave Sudeurope SAS (Bsz. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Franciaország
A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtekinthető: www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, – hogy a termékeink anyag és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa visszaküldeni a termékét a gyártóhoz. A termék az alábbi körülmények szerint, nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő korán elsen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, cataraere de pe stanci si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati fii sigur ca ai atentie si accepti riscurile la care va expunetie. Minorii trebuie sa foloseasca aceste echipamente sub strita supravegherea a unei persoane avizate. Sunteti responsabili de propriile actiuni si decizii. Inainte de a utilizator, va asumati riscurile la care va expuneti, precum si toate deciziile cu privire la modul de folosire al produsului. Citiste cu atentie toate instructiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile de si limitarile lor si ca aveti instruire necesara pentru a utiliza artiol de echipamente. Cititi Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDĂ:

ⓘ: Risc de rănire gravă sau moarte
: Utilizare aprobată
: Risc de accidentare sau rănire
: Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.
Aceasta brosura explica, prin intermediul ilustratiilor, principalele utilizari ale echipamentelor precum si modul de folosire corectă al acestora. A se lua in considerare ca exista si alte utilizari ale echipamentelor, pe langa cele prezentate in aceste ilustratii. Folosirea corectă a acestor echipamente dar si a altor sisteme de siguranta specifice oferă o siguranta sporita a operațiunilor de urcare. Conectorii și frânghiile de parte din sistemul de siguranță care protejează alpinistul împotriva căderilor de la înălțime. Adăugarea de noduri la o frânghie cusută îi poate reduce rezistența cu până la 60 %. UHMWPE (Dyneex) are un coeficient de frecare și un punct de topire mai redusе decât cele ale textilelor tradiționale.
(vezi ilustrațiile atașate)

REZISTENȚA

Cifrele indicate referitor la rezistenta echipamentului de cataraere reprezinta sarcina minima sub a carei incarcare produsul se va rupe. Aplicarea unei sarcini mai mari decât cea indicata va rezulta in ruperea acestuia.

ÎNTREȚINERE

Echipamentul de cataraie nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive gen acid de baterie, solventi, antigel, alcool izopropilic, clor sau benzina. In cazul utilizarii in medii salin, materialele textile vor trebui clatite cu apa si uscate. Echipamentele din materiale metalice care au intrat in contact cu apa sau aer salin se vor curata, usca si lubrifia.
(vezi ilustrațiile atașate)

INSPECȚIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA

Echipamentul de cataraie nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retrage-l din uz daca descoperi probleme la inspectie sau daca s-a depasit durata de viata maxima, 10 ani de la data fabricatiei pentru componentele din plastic si textile, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect. Durata de viata a componentelor metalice nu este limitata de timp.
Vezi ilustrațiile atasate pentru inspectie. Retrageti imediat din uz daca oricare din condițiile ilustrate este descoperita.

- Conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului si astfel poate fi necesara retragerea din uz chiar dupa prima utilizare.
- Inspecteaza echipamentul imediat daca suspectezi ca a fost afectat in timpul folosirii.
- Factori additionali care pot scurta durata de viata a echipamentului sunt: caderi in coarda, caderea dispozitivului de la inaltime, uzura, rugina, corodarea, expunerea la aer salin sau apa sarata, temperaturi extreme, acizi de baterie sau expunere prelungita la soare.
- Daca aveti incertitudini cu privire la starea de siguranta a echipamentului sau dupa o cadere cu factor mare, retrageti echipamentul din uz.
- Distrugeti echipamentul retras din uz pentru a impiedica folosirea ulterioara.
- Durata de viata a echipamentului se masoara de la data de productie, nu de la data cumpararii. Vedeti sectiunea Marcaje, din instructiuni, pentru a determina data de productie.

DEPOZITARE

(vezi ilustrațiile atasate)

ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE

Cataraera pe stanca si alpinismul necesita utilizarea corzilor dinamice (EN892) care absorb energie cand apar impacte in timpul unei caderi. Utilizati acest produs doar in combinatie cu alte echipamente compatibile pentru alpinism si cataraere, certificate CE. Carabinele Black Diamond respecta standardul EN 12275:2013.

MARCAJE (Le pot fi prezente pe produsul (acolo unde exista)

◀: logo Black Diamond
22kN: sarcina de rupere minima, exprimata in kN.
↔ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta inchisa, pe axa mare.
⤢ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta deschisa, pe axa mare.
↕ : sarcina de rupere minima, exprimata in kN, cu clapeta inchisa, pe axa mica.
XX-XXXX: Luna si anul de fabricatie.
XXXX sau XX_XX sau XXXXX: Numărul lotului corespunzător datei de fabricație.
ⓘ: pictograma care avertizează utilizatorul ca trebuie sa citească instrucțiunile
EN 566: Acest echipament individual de protecție respectă EN 566:2017.
CE XXXX: Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. XXXX = Organism notificat care monitorizează fabricarea echipamentelor individuale de protecție. Consultați tabelul pentru a vedea lista organismelor notificate.
Organismul notificat pentru examinarea tipului UE: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Franța
Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANȚIE

Termenul de garanție este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se acorda distributorului autorizat pentru toate defectele de materiale si de fabricatie ale produsului. Daca recepionezi un produs defect, returnati-l catre noi si noi il vom inlocui in functie de urmatoarele conditii: nu garantam produse care prezinta urme de uzura normala, sau care au fost folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, знайте и виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Возможность пользования альпинистским инструктора. Дупреждением могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:

ⓘ: риск серьезной травмы или гибели
: надлежащее использование
ⓘ: риск нечестного случая или травмы
: требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.
Данная инструкция содержит иллюстрации правильного использования и описывает некоторые распространенные случаи неправильного использования скалолазного снаряжения, отображенные на иллюстрациях. Существуют и другие варианты неправильного использования. Правильное использование снаряжения и использование избыточных систем страховки некоторые риски, связанные со скалолазанием. Если вам не хватает опыта, то используйте снаряжение под должным наблюдением. Зажимы и петли являются частью страховочной системы, которая защищает альпиниста от падения с высота. Добавление узлов на петлевом ремне может снизить ее прочность на 60 %. Среднеэкспоненциальный полиэтилен (Dyneex) имеет меньший коэффициент трения и более низкую температуру плавления, чем обычные текстильные материалы.
(Смотрите сопутствующие иллюстрации)

ПОКАЗАТЕЛИ

Показатели прочности скалолазного снаряжения дают представление о минимальной нагрузке на разрыв изделия. Нагрузка скалолазного снаряжения до установленного порога прочности приведет к его разрушению.

УХОД

Скалолазное снаряжение не должно контактировать с коррозийными материалами такими как электролит аккумуляторной батареи, газы аккумулятора, растворитель, изопропиловый спирт, бензин, отбеливатели, антифриз, изопропиловый спирт или бензин. После контакта с соленой водой или морским воздухом, всегда промывайте и высушивайте текстильные продукты и промывайте, высушивайте и смазывайте металлические изделия.
(смотрите сопутствующие иллюстрации)

ПРОВЕРКА, ЗАМЕНА И СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Скалолазное снаряжение не используется без ограничение по времени. Проверяйте снаряжение перед каждым использованием, а также после использования. Замените в случае выявленных проблем или в случае достижения срока эксплуатации. 10 лет с момента выпуска для пластиковых и текстильных элементов даже в случае неиспользования или правильного хранения. Срок эксплуатации металлических элементов неограничен. **Изучите иллюстрации. При обнаружении любых случаев, указанных на иллюстрации, прекратите использование**

- Повреждения и экстремальные условия эксплуатации могут сократить срок службы снаряжения, и возможно, придется прекратить эксплуатацию при первом использовании.
- Осмотрите свое снаряжение немедленно, если в случае, если вы подозреваете повреждение во время использования.
- Дополнительные факторы, которые могут сократить срок службы оборудования: сгиб, падение снаряжения с высоты, истирание, износ, ржавчина, коррозия, воздействие соленой воды / воздуха, суровые условия окружающей среды, экстремальная температура, аккумуляторная кислота или пары, длительное пребывание на солнце.
- В случае любых сомнений в надежности своего снаряжения или в случае серьезного сгиба прекратите эксплуатацию снаряжения
- Уничтожьте подобное снаряжение для неиспользования его в будущем
- Начальная срока эксплуатации снаряжения измеряется с момента производства, но не дата продажи. Обратите внимание на раздел МАРКЕТИНГ данной инструкции, в котором указаны методы определения срока производства снаряжения.
(смотрите сопутствующие иллюстрации)

ХРАНЕНИЕ

(смотрите сопутствующие иллюстрации)

ВЫБОР ДРУГОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Скалолазание и альпинизм требуют использования динамических веревок (EN892), которые поглощают энергию во время падения. Используйте этот товар вместе с